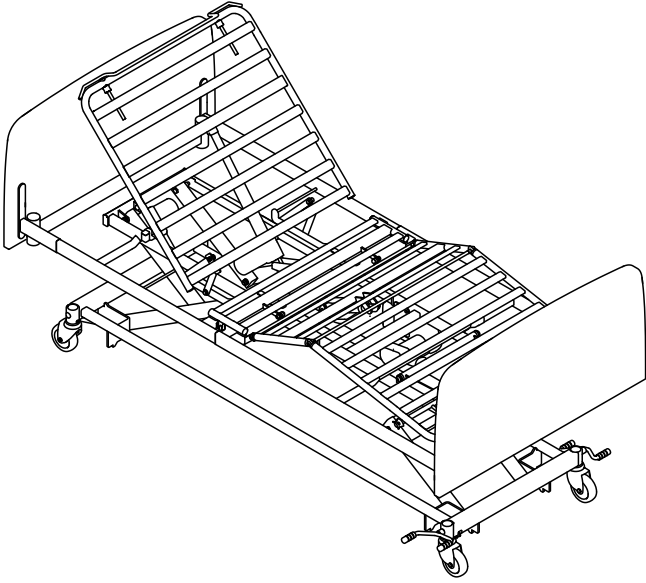


Invacare® NordBed™

NordBed™ Ultra, NordBed™ Optimo, NordBed™ Optimo Wide



fi **Vuode
Käyttöohje**



Tämä opas on annettava loppukäyttäjälle.
Tämä opas TÄYTYY lukea ENNEN tuotteen käyttämistä, ja se on säädettävä tulevaa käyttöä varten.



Yes, you can.®

©2021 Invacare Corporation

Kaikki oikeudet pidätetään. Koko materiaalin tai sen osan uudelleenjulkaisu, jäljentäminen tai muuttaminen on kiellettyä ilman Invacaren etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Tavaramerkit osoitetaan symboleilla ™ ja ®. Kaikki tavaramerkit ovat Invacare Corporationin tai sen tytäryhtiöiden omistamia tai lisensoimia, ellei toisin ole ilmoitettu.

Sisällysluettelo

1 Yleistä	4	9 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	28
1.1 Johdanto	4	9.1 Yleistä tietoa sähkömagneettisesta säteilystä	28
1.1.1 Tässä käyttöoppaassa käytetyt symbolit	4	9.2 Sähkömagneettinen säteily	28
1.2 Käyttöikä	4	9.3 Sähkömagneettinen häiriönsietokyky	28
1.3 Yhteensopivuus	4	9.3.1 Testitiedot häiriönsietokyvystä langattomia radiotaajuustietoliikennelaitteita vastaan	29
1.3.1 Tuotekohtaiset standardit	4		
1.4 Takuutiedot	4		
1.5 Rajoitettu vastuu	4		
2 Turvallisuus	5		
2.1 Yleisiä turvallisuustietoja	5		
2.2 Patjat	6		
2.3 Etäisyys maasta	6		
2.4 Sähkömagneettista häiriötä koskevat turvallisuustiedot	6		
2.5 Tuotteen merkinnät ja symbolit	7		
2.5.1 Tietokilpi	7		
2.5.2 Muut merkinnät	7		
3 Tuotteen yleiskuvaus	9		
3.1 Käyttötarkoitus	9		
3.1.1 Aiottu käyttäjä	9		
3.2 Vuoteen tärkeimmät osat	9		
3.3 Lisävarusteet	9		
4 Käyttö	11		
4.1 Yleisiä turvallisuustietoja	11		
4.1.1 Patjan pidikkeet	11		
4.2 Asennus	11		
4.3 Pyörät ja jarrut	11		
4.3.1 Keskusjarrujärjestelmä	11		
4.4 Käsiohjain	12		
4.4.1 Lukitustoiminto	13		
4.5 Käsiohjain ja LCD-näyttö (valinnainen)	13		
4.5.1 Lukitustoiminto	14		
4.5.2 Suosikkiasentojen tallentaminen	14		
4.6 Peruskäsiohjain	15		
4.6.1 Lukitustoiminto	16		
4.7 Sivukaiteiden käyttö	16		
4.7.1 Ane-sivukaiteen käyttäminen	17		
4.7.2 Freya-/Embla-sivukaiteen käyttäminen	17		
4.7.3 Torill-sivukaiteen käyttäminen	17		
4.8 Nousutuki	18		
4.8.1 Aseta nousutuki	18		
4.8.2 Kahvan korkeuden säätäminen	19		
4.9 Hätäasennot	19		
4.9.1 Patjatukiosan hätälaukaisin	19		
4.10 Kuljetus ja varastointi	19		
5 Huolto	20		
5.1 Yleisiä huoltotietoja	20		
5.1.1 Huoltoväli	20		
5.2 Päivittäiset tarkastukset	20		
5.3 Puhdistaminen ja desinfiointi	20		
5.3.1 Yleisiä turvallisuustietoja	20		
5.3.2 Puhdistusväli	20		
5.3.3 Puhdistusohjeet	20		
5.3.4 Desinfiointiohjeet	21		
6 Käytön jälkeen	22		
6.1 Hävittäminen	22		
6.2 Kunnostaminen	22		
7 Vianmääritys	23		
7.1 Vianmääritys	23		
8 Tekniset Tiedot	24		
8.1 Vuoteen koot	24		
8.2 Enimmäiskuormat	25		
8.3 Painot	25		
8.4 Sivukaiteiden mitat	26		
8.5 Sallitut patjan koot	26		
8.6 Ympäristön olosuhteet	27		
8.7 Sähköjärjestelmä	27		

1 Yleistä

1.1 Johdanto

Tämä käyttöopas sisältää tuotteen käsittelyä koskevia tärkeitä tietoja. Lue käyttöopas huolellisesti läpi ja noudata turvallisuusohjeita, jotta tuotteen käyttö olisi turvallista.

Huomaa, että osa tämän asiakirjan sisällöstä ei välttämättä koske ostamaasi tuotetta, sillä asiakirja käsittelee kaikkia (asiakirjan painamisajankohtana) saatavilla olevia malleja. Tämän asiakirjan jokainen osio koskee kaikkia tuotteen malleja, ellei toisin mainita.

Maassasi saatavilla olevat mallit ja kokoonpanot voi katsoa maakohtaisista myyntiasiakirjoista.

Invacare varaa oikeuden muuttaa tuotteiden teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Varmista ennen asiakirjan lukemista, että käytössäsi on sen viimeisin versio. Viimeisin versio on saatavilla PDF-tiedostona Invacaren verkkosivuilta.

Jos painettu asiakirja on kirjasinkoon vuoksi vaikealukuinen, voit ladata verkkosivustosta PDF-version. PDF-tiedoston voi suurentaa näytössä helpommin luettavaan kokoon.

Jos tarvitset lisätietoja tuotteesta, esimerkiksi tuoteturvallisuusilmoituksista ja tuotteiden vetämisestä markkinoilta, ota yhteyttä Invacare-edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

Jos tapahtuu vakava, tuotteeseen liittyvä onnettomuus, ilmoita valmistajalle ja maasi valtuutetulle viranomaiselle.

1.1.1 Tässä käyttöoppaassa käytetyt symbolit

Tässä oppaassa käytetään signaalisanoja, jotka viittaavat vaaroihin tai turvallisiin käytäntöihin, jotka saattavat aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Katso alta lisätietoja signaalisanojen määritelmästä.



VAROITUS

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa pieneen tai lievään vammaan, jos sitä ei vältetä.



TÄRKEÄÄ

Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos sitä ei vältetä, se saattaa aiheuttaa omaisuusvahingon.



Vihjeet ja suositukset

Antaa hyödyllisiä vihjeitä, suosituksia ja tietoa tehokkaasta ja ongelmattomasta käytöstä.

1.2 Käyttöikä

Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on kymmenen vuotta, kun sitä käytetään päivittäin tässä oppaassa ilmoitettujen turvallisuusohjeiden, huoltovälien ja käyttötarkoituksen mukaan. Tehokas käyttöikä voi vaihdella sen mukaan, miten usein ja voimakkaasti tuotetta käytetään.

1.3 Yhteensopivuus

Yhtiömme toiminnalle keskeistä on laatu, ja yhtiö noudattaakin ISO 13485 -standardin vaatimuksia.

Tässä tuotteessa on CE-merkki lääkintälaitteita koskevan asetuksen 2017/745 luokan 1 vaatimusten mukaisesti. Tämän tuotteen julkaisupäivämäärä on mainittu CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

Pyrimme jatkuvasti varmistamaan, että yrityksen ympäristövaikutus on sekä paikallisesti että maailmanlaajuisesti mahdollisimman vähäinen.

Käytämme vain REACH-järjestelmän mukaisia materiaaleja ja osia.

Noudatamme nykyisen ympäristölainsäädännön WEEE- ja RoHS-direktiivejä.

1.3.1 Tuotekohtaiset standardit

Tuote on testattu ja noudattaa standardia IEC 60601-2-52 (sairaalavuoteiden perusturvallisuutta ja perustehokkuutta koskevat erityiset vaatimukset) ja kaikkia siihen liittyviä standardeja.

Lisätietoa paikallisista standardeista ja säädöksistä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen Invacaren edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

1.4 Takuutiedot

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

1.5 Rajoitettu vastuu

Invacare ei vastaa seuraavista johtuvista vahingoista:

- käyttöoppaan noudattamatta jättäminen
- väärä käyttö
- luonnollinen kuluminen
- ostajan tai kolmannen osapuolen toteuttama väärä kokoonpano tai asennus
- tekniset muutokset
- luvattomat muutokset ja/tai soveltumattomien varaosien käyttö.

2 Turvallisuus

2.1 Yleisiä turvallisuustietoja

Oppaan tämä osio sisältää tuotetta koskevia yleisiä turvallisuustietoja. Katso erityiset turvallisuustiedot ja menettelyt oppaan asianmukaisesta osiosta.



VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

- Älä käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita, ennen kuin olet lukenut kokonaan ja sisäistänyt nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöoppaat tai ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana. Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, Invacare-toimittajaan tai koulutettuun teknikkoon ennen tuotteen käyttämistä.
- Tuotteeseen ei saa tehdä mitään luvattomia muutoksia.



VAROITUS!

Puristumis-/tukehtumisvaara

Patjan pidikkeen, sivukaiteen ja vuoteen päädyn väliin tai vuoteen lähellä sijoitettujen liikkuvien osien ja esineiden väliin voi jäädä puristuksiin tai tukehtua.

- Vuodetta ei saa käyttää alle 12-vuotiaiden henkilöiden tai sellaisten henkilöiden hoidossa, jotka ovat keskimääräisen 12-vuotiaan kokoisia tai pienempiä.
- Vuodetta ja sivukaiteita ei saa käyttää henkilöillä, jotka ovat alle 146 cm pitkiä, henkilöillä, jotka painavat alle 40 kg, tai henkilöillä, joiden painoindeksi on alle 17.
- Patjan puristumisen vuoksi riski voi kasvaa ajan myötä. Tarkista säännöllisesti vuoteen, patjan ja/tai sivukaiteen väliset raot. Vaihda patja, jos raot voivat aiheuttaa juuttumisen.



VAROITUS!

Vaara potilaiden valumisesta aukkojen läpi

Vuode täyttää kaikki enimmäismittoja koskevat vaatimukset. On kuitenkin mahdollista, että pienikokoiset henkilöt valuvat sivukaiteiden aukkojen läpi tai sivukaiteen ja patjatuen välissä olevan aukon läpi.

- Tähän on kiinnitettävä erityistä huomiota, jos vuodetta käytetään pienikokoisten henkilöiden hoidossa.



VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

Virheellinen johtojen käsittely, virheelliset kytkennät ja hyväksymättömien varusteiden käyttö saattavat aiheuttaa sähköiskun ja tuotteen toimintahäiriön.

- Älä taita, leikkaa tai muutoin vaurioita tuotteen johtoja.
- Varmista, etteivät johdot ole juuttuneet kiinni tai vaurioituneet, kun tuotetta käytetään.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen vuoteen liikkuttamista.
- Varmista, että johdotukset ja liitännät on tehty oikein.
- Älä käytä hyväksymättömiä varusteita.



VAROITUS!

Kaatumis-, sotkeutumis- tai tukehtumisriski

Kaapelien epäasianmukainen reitittäminen saattaa aiheuttaa kaatumis-, sotkeutumis- tai kuristumisvaaran.

- Varmista, että kaikki kaapelit on vedetty ja kiinnitetty oikein.
- Varmista, että tuotteesta ei roiku silmukoita tai ylimääräistä kaapelia.



VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

Syttymislähteet voivat aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- Vuode on asetettava turvavälin päähän mahdollisista syttymislähteistä (lämmityslaitteesta, takasta jne.).
- Potilas ja avustajat eivät saa tupakoida vuoteen käytön aikana.



VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

Vältä tuotteen käytöstä johtuvat vammat tai vauriot:

- tiivis valvonta on välttämätöntä, jos tuotetta käytetään lähellä lapsia tai lemmikkieläimiä.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.



HUOMIO!

- Vuoteeseen mentäessä tai siitä poistuttaessa vuode on laskettava asianmukaiseen korkeuteen. Selkänöjää voidaan käyttää tukena. Varmista, että reisi- ja jalkaosat ovat vaakatasossa, jotta patjatuki ei ylikuormitu.
- Vuode on laskettava aina alimpaan asentoon ennen kuin vuoteessa oleva henkilö jätetään valvomatta.
- Varmista, että vuoteen alla, päällä tai sen lähellä ei ole mitään, mikä voisi haitata korkeuden säätämistä, esimerkiksi huonekaluja, hissejä tai ikkunankehysjä.

**HUOMIO!**

Muut kuin alkuperäiset lisävarusteet tai väärät lisävarusteet voivat vaikuttaa tuotteen toimintaan ja turvallisuuteen.

- Käytä vain tuotteen alkuperäisiä lisävarusteita.
- Katso alueellasi saatavilla olevat lisävarusteet paikallisesta Invacare-kuvastosta tai verkkosivustosta tai ota yhteyttä paikalliseen Invacare-edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

**HUOMIO!****Vamman tai vaurion vaara**

Tuote saattaa kuumentua, jos se altistuu auringonvalolle tai muille lämmönlähteille.

- Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle pitkiä aikoja kerrallaan.
- Pidä tuote poissa lämmönlähteiden läheltä.

**HUOMIO!**

Sormet saattavat jäädä puristuksiin vuoteen liikkuvien osien väliin.

- Varo sormiasi.

**TÄRKEÄÄ!**

Vuoteessa ei ole eristintä (pääkytkin). Jos vuoteesta on katkaistava virta, se on irrotettava pistorasiasta.

- Sijoita vuode aina siten, että pistorasiaan pääsee helposti käsiksi, kun vuode pitää irrottaa siitä.

**TÄRKEÄÄ!**

Nukan, pölyn ja muun lian kertyminen saattaa vaikuttaa tuotteen toimintaan haitallisesti.

- Pidä tuote puhtaana.

2.2 Patjat

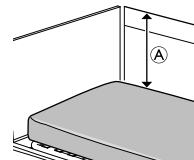
**VAROITUS!****Sivukaiteiden ja patjojen yhdistelmiin liittyvät turvallisuuseikat:**

Jotta vuoteen ja sivukaiteiden yhdistelmä olisi mahdollisimman turvallinen, on noudatettava taulukossa mainittuja patjojen vähimmäis- ja enimmäismittoja.

- Katso tarkat patjan mitat patjataulukosta luvussa 8 *Tekniset Tiedot, sivu 24*.

**VAROITUS!****Puristumis- ja/tai tukehtumisvaara**

- Käyttäjä voi jäädä kiinni ja/tai tukehtua, jos patjan reunan ja sivukaiteen sisäpuolen välissä on vaakasuorassa liikaa tilaa. Noudata sivukaiteen kanssa käytettävän patjan vähimmäisleveyttä (ja -pituutta), jotka on kerrottu patjataulukossa luvussa 8 *Tekniset Tiedot, sivu 24*.
- Ota huomioon, että erittäin paksujen tai pehmeiden patjojen (pienitiheksinen) tai niiden yhdistelmän käyttäminen lisää vaaraa.

**VAROITUS!****Kaatumisvaara**

Käyttäjä voi pudota reunan yli ja vammautua vakavasti, jos patjan yläosa ja sivukaiteen/vuoteenpään reuna ovat pystysuorassa liian lähellä toisiaan (A). Katso kuva edellä.

- Pidä etäisyyttä (A) aina vähintään 22 cm.
- Noudata sivukaiteen kanssa käytettävän patjan enimmäiskorkeutta, joka on kerrottu patjataulukossa luvussa 8 *Tekniset Tiedot, sivu 24*.

2.3 Etäisyys maasta

**TÄRKEÄÄ!**

Nordbed Optimo- ja Nordbed Optimo Wide -vuoteissa, joissa on 100 mm:n pyörät, voi olla rajallisesti tilaa vuoteen alla. Kun vuode lasketaan enintään 400 mm:n korkeuteen, joidenkin siirrettävien potilasnostinten jalusta ei välttämättä mahdu vuoteen alle. Voi olla tarpeen käyttää siirrettävää potilasnostinta, jossa on pienempi jalusta, tai muuta siirtomenetelmää.

2.4 Sähkömagneettista häiriötä koskevat turvallisuustiedot

**VAROITUS!****Sähkömagneettisesta häiriöstä johtuva toimintahäiriön vaara**

Tämän tuotteen ja muiden sähkölaitteiden välillä voi esiintyä sähkömagneettista säteilyä, joka voi häiritä tuotteen sähköisiä säätötoimintoja. Tällaisten sähkömagneettisten häiriöiden ehkäiseminen, vähentäminen tai poistaminen:

- Vältä sähkömagneettisen säteilyn lisääntymistä ja tuotteen sähkömagneettisen häiriönsietokyvyn heikkenemistä käyttämällä vain alkuperäisiä johtoja, lisävarusteita ja varaosia.
- Älä käytä kannettavaa radiotaajuista (RF) tietoliikennelaitteistoa alle 30 cm:n etäisyydellä tämän tuotteen mistään osasta (johdot mukaan lukien).
- Älä käytä tätä tuotetta käytössä olevien korkeataajuisien kirurgisten laitteiden lähellä tai magneettikuvausjärjestelmän radiotaajuussuojatussa huoneessa, jossa on paljon sähkömagneettisia häiriöitä.
- Jos häiriöitä ilmenee, siirrä tämä tuote ja muut laitteet kauemmaksi toisistaan tai katkaise laitteen virta.
- Katso tarkemmat tiedot ja noudatettavat ohjeet luvusta 9 *Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), sivu 28*.

**VAROITUS!****Sähkömagneettisesta häiriöstä johtuva toimintahäiriön vaara**

Älä käytä tätä vuodetta muiden kuin jäljempänä mainittujen sähkölaitteiden vieressä tai päällä, sillä se voi johtaa toimintahäiriöihin. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, vuoteen ja muiden laitteiden normaali toiminta on varmistettava tarkkailemalla niitä huolellisesti.

Tätä vuodetta voidaan käyttää Invacaren hyväksymien lisävarusteiden ja sellaisten hyväksymien lääkintälaitteiden kanssa, jotka on kytketty sydämeen (intrakardiaalisesti) tai verisuoniin (intravaskulaarisesti) edellyttäen, että seuraavia kohtia noudatetaan:

- Sähköisiä lääkintälaitteita ei saa kiinnittää vuoteen metallisiin lisävarusteisiin, kuten sivukaiteisiin, nostotukeen, tippatelineeseen, vuoteenpätyihin jne.
- Sähköisten lääkintälaitteiden virtajohdot on pidettävä erillään lisävarusteista ja muista vuoteen liikkuvista osista.

2.5 Tuotteen merkinnät ja symbolit

2.5.1 Tietokilpi

Tietokilpi on vuoteen rungossa, ja siinä on tärkeimmät tuotetiedot, muun muassa tekniset tiedot.

SN	Sarjanumero
REF	Viitenumero
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
MD	Lääkinnällinen laite
	Käyttäjän enimmäispaino
	Suurin turvallinen työskentelykuorma
	LUOKAN II laite

	Tyyppin B sovellettu osa
	Älä hävitä tätä tuotetta tavallisen kotitalousjätteen mukana
CE	Euroopan vaatimustenmukaisuus

Teknisten tietojen lyhenteet:

- lin = tulovirta
- Uin = tulojännite
- Int. = jaksot
- AC = vaihtovirta
- Max = suurin
- min = minuuttia

Katso lisätietoja teknisistä tiedoista kohdasta **8 Tekniset Tiedot**, sivu 24.

2.5.2 Muut merkinnät

Lue käyttöopas ennen tämän tuotteen käyttämistä ja noudata kaikkia turvallisuus- ja käyttöohjeita.	
	Määritelmä aikuisen käyttäjän vähimmäispainosta, vähimmäispituudesta ja painoindexistä. Katso 3.1 Käyttötarkoitus , sivu 9.
	Katso käyttäjän asiakirjoista patjan oikeat mitat. Katso 8 Tekniset Tiedot , sivu 24.
	Tuotteen kokonaispaino, kun siinä on turvallinen enimmäistyöskentelykuorma
	Lämpötilarajoitus
	Kosteusrajoitus
	Ilmanpainerajoitus
	Kuljetus- ja säilytysolosuhteet
	Käyttöolosuhteet



Ilmaisee, että vuodetta voidaan käyttää automaattisissa pesujärjestelmissä.

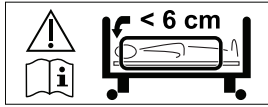
(Vain tämän tuotteen pestävissä versioissa)



Merkitsee potentiaalin tasaukseen tarkoitetun liitännän sijainnin.

(Ei tämän tuotteen kaikissa versioissa)

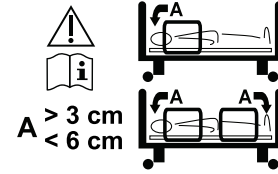
Ane-sivukaiteiden kilpi



Osoittaa suurimman sallitun välin sivukaiteen ja vuoteen pääpäädyn.

Katso asennusohjeet vuoteen huolto-oppaasta tai sivukaiteen mukana toimitetusta ohjeesta.

Torill-sivukaiteiden kilpi



Ilmaisee sallitut kiinnityskohdat sekä sivukaiteiden ja vuoteenpäätysten väliset tilat, kun vuoteen sivuun asennetaan vain yksi sivukaide tai kun vuoteen samalle sivulle asennetaan kaksi sivukaidetta.

Katso asennusohjeet vuoteen huolto-oppaasta tai sivukaiteen mukana toimitetusta ohjeesta.

3 Tuotteen yleiskuvas

3.1 Käyttötarkoitus

Vuode on kehitetty kotihoitoon ja pitkäaikaishoitoon.

- *Käyttöympäristö 3*; Sairaalaoloissa annettava pitkäaikaishoito, jossa edellytetään lääketieteellistä seuranta ja tarvittaessa taataan valvonta ja jossa voidaan tarjota lääketieteellisissä menettelyissä käytettävät sähköiset lääkintälaitteet, jotka auttavat potilaan kunnon ylläpitämisessä tai parantamisessa.
- *Käyttöympäristö 4*; Kotioloissa annettava hoito, jossa sähköisiä lääkintälaitteita käytetään loukkaantumisen, vamman tai sairauden lievittämiseen tai hoitamiseen.
- Vuode on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Vuode on tarkoitettu aikuisille käyttäjille, jotka ovat vähintään 146 cm pitkiä, painavat vähintään 40 kg ja joiden painoindeksi on vähintään 17.
- Vuodetta ei ole tarkoitettu käyttäjien kuljettamiseen. Vuodetta voidaan liikuttaa huoneessa, kun potilas on vuoteessa. Pyörät ovat lukittavia.
- Vuodetta ei ole tarkoitettu psykiatrisille potilaille.
- Käyttäjän enimmäispaino ja turvallinen työskentelykuorma on kerrottu tietokilvessä ja tämän käyttöoppaan teknisissä tiedoissa.



VAROITUS!

Muunlainen tai asiaton käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

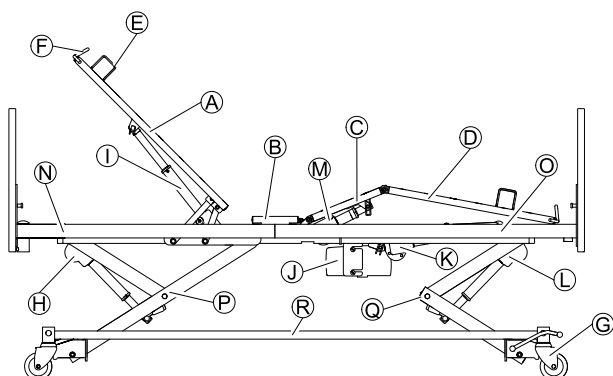
Invacare ei vastaa tuotteen käytöstä, muutoksista tai kokoamisesta, joita ei ole esitetty tässä käyttöoppaassa.

3.1.1 Aiottu käyttäjä

Tämän tuotteen aiottu käyttäjä on terveydenhuollon ammattilainen tai yksityishenkilö, joka on saanut tarvittavan koulutuksen.

Myös vuoteen käyttäjä voi käyttää käsiohjainta.

3.2 Vuoteen tärkeimmät osat



Vakiovuoteen osat:

- Ⓐ Selkäosa
- Ⓑ Istuinosa
- Ⓒ Reisisosa
- Ⓓ Jalkaosa
- Ⓔ Patjan pidike

- Ⓕ Patjan lisätuki
- Ⓖ Pyörä, jossa on keskusjarrupoljin
- Ⓗ Korkeudensäätötoimilaite, yläosa
- Ⓘ Selkäosan toimilaite
- Ⓝ Ohjainyksikkö
- Ⓚ Jalkaosan toimilaite
- Ⓛ Korkeudensäätötoimilaite, alaosa
- Ⓜ Reisisosan toimilaite
- Ⓝ Patjatuen alusta, yläosa
- Ⓞ Patjatuen alusta, alaosa
- Ⓟ Nostomekanismi, yläosa
- Ⓠ Nostomekanismi, alaosa
- Ⓡ Pohjarunko

3.3 Lisävarusteet



Katso alueellasi saatavilla olevien lisävarusteiden tiedot paikallisesta Invacare-sivusta tai kuvastosta tai ota yhteyttä Invacare-toimittajaan.

Sivukaiteet

Sivukaiteet on tarkoitettu vuoteen vieressä seisovan henkilön käytettäväksi ja vähentämään käyttäjän tahattoman vuoteesta putoamisen riskiä, kun ne on lukittu ylimpään asentoonsa.

- Freya – taitettava, täysipituinen, puinen sivukaide (vakio, 10 cm pidennettynä tai 20 cm pidennettynä)
- Embla – taitettava, täysipituinen, alumiininen sivukaide (vakio tai pidennettävä)
- Torill – teleskooppinen, jaettu sivukaide (75 cm tai 96 cm pitkä)
- Ane – taitettava 3/4-pituinen teräksinen sivukaide (vakio tai korkea)
- Ane (83/85) – Taitettava 3/4-pituinen teräksinen sivukaide vain kapeille patjoille 90 cm leveissä vuoteissa (vakio tai korkea)
- Korkeusjatkeet täysipituisten sivukaiteille – kiinnityskohdat 6 tai 10 cm:n korkeuden lisäämiseen (Freya- tai Embla-sivukaiteille)
- Pituusjatkeet Torill-sivukaiteille – Torill-sivukaiteille vuoteisiin, joissa on pidennetyt patjatuet (10 cm tai 20 cm pitkä)
- Suojukset sivukaiteille – tekstiilisuojukset eri sivukaiteille (verkko tai pehmuste)

Lisätietoja sivukaiteista, katso *8 Tekniset Tiedot, sivu 24*

Vuoteenpäädät ja sivupaneelit

Vuoteenpäätien on tarkoitus antaa esteettistä ja fyysistä suojaa vuoteen pääpäädyssä ja jalkopäädyssä. Täysipituisten sivukaiteiden asentaminen edellyttää, että vuoteenpäädissä on ohjausradat.

- Astrid, Nora ja Una – vuoteenpäädät ohjausratojen kanssa tai ilman, täysipituisten sivukaiteille
- Inga, Runa ja Nanna – vuoteenpäädät ilman ohjausratoja, täysipituisten sivukaiteille
- Puinen sivupaneeli – esteettinen suojus vuoteen sivulle
- Pehmeät suojukset vuoteenpäädäihin – tekstiilisuojus ja pehmusteet vuoteenpäädäihin
- Pehmeät suojukset sivupaneeleihin – tekstiilisuojus ja pehmusteet sivupaneeleihin

Lisätietoja vuoteenpäädystä, katso *8 Tekniset Tiedot, sivu 24*

Siirtymisen apuvälineet

Siirtymisen apuvälineet on tarkoitettu tukemaan käyttäjää vuoteeseen tai vuoteesta siirtymisessä (tukikahvat ja seisomaannousutuki) tai asennon vaihtamisessa vuoteessa (tukikahvat, nousutuki ja istumatuki).

- Kiinteät tukikahvat – vuoteen (pitkään tai lyhyeen) sivuun asennettavat kiinteät kahvat
Ei pidä käyttää Ane- ja Torill-sivukaiteiden kanssa.
- Sivulle kääntyvät tukikahvat – vuoteen (vasempaan tai oikeaan) sivuun asennettavat sivulle kääntyvät kahvat
Ei pidä käyttää Freya-/Embla-, Ane- ja Torill-sivukaiteiden tai -sivupaneelien kanssa.
- Istumatuki – vuoteen (vasempaan tai oikeaan) sivuun asennettava säädettävä kahva
Ei pidä käyttää Ane- ja Torill-sivukaiteiden kanssa.
- Seisomaannousutuki – yhteen vuoteen pääpäädyn nousutuen putkeen asennettava kahva

- Nousutuki – yhteen vuoteen pääpäädyn nousutuen putkeen asennettava kahva (kiinteä tai pyörivä)

Muut

- Etäisyyspuskurit – vuoteen pohjan runkoon asennettavat puskurit
- Suojuspyörät – vuoteenpäätyihin asennettavat puskurit
- Vara-akku – kiinnitetään vuoteen runkoon ilman verkkovirtaa tapahtuvaa lyhytaikaista käyttöä varten
- Käsihjaimen pidike – asennetaan vuoteen sivuun
- LCD-käsihjain – käsihjain ja LCD-näyttö
- Langaton käsihjain – infrapunakäsihjain ja -vastaanotin
- Reumaatikon käsihjain – käsihjain ihmisille, joilla on reumatismi
- Y-kaapeli – kahden käsihjaimen samanaikaiseen käyttöön yhdessä vuoteessa
- Soft Tilt – potilaan asennonvaihtojärjestelmä kiinnitetty patjan alustaan.

4 Käyttö

4.1 Yleisiä turvallisuustietoja



VAROITUS!

Henkilövamman ja omaisuusvahingon vaara

- Vuode on sijoitettava niin, että korkeudensäätö ei häiriinny esimerkiksi hisseistä tai kalusteista.
- Huolehdi, että kehonosia ei jää puristuksiin kiinteiden osien (kuten sivukaiteiden, vuoteenpäätysten jne.) ja liikkuvien osien väliin.
- Lapset eivät saa käyttää käsiohjainta.



VAROITUS!

Loukkaantumiswaara

- Jos vuodetta käyttävät rauhattomat tai sekavat henkilöt tai henkilöt, jotka saavat kouristuksia:
- joko lukitse käsiohjaustoiminnot, kun vuoteessa on lukittava käsiohjain,
 - tai varmista, että käsiohjain ei ole käyttäjän ulottuvilla.

4.1.1 Patjan pidikkeet



VAROITUS!

Loukkaantumiswaara

- Ilman asianmukaisesti asennettuja patjan pidikkeitä patja voi liukua sivusuunnassa, minkä vuoksi käyttäjä voi pudota vuoteesta.
- Älä koskaan käytä vuodetta ilman patjan pidikkeitä.
 - Varmista aina, että patjan pidikkeet on asennettu asianmukaisesti ja että ne osoittavat ylöspäin.
 - Käytä vain mukana toimitettuja alkuperäisiä patjan pidikkeitä.

4.2 Asennus



TÄRKEÄÄ!

- Valtuutetun teknikon on purettava vuode pakkauksesta ja asennettava se huolto-oppaan kuvauksen mukaisesti.
- Valtuutetun teknikon on koottava vuoteen mukana toimitetut lisävarusteet huolto-oppaan tai lisävarusteen mukana toimitettujen asiakirjojen kuvauksen mukaisesti.

Toimituksen laajuus

- Koko vuode, jossa on pyörät, ohjainkotelo ja patjatuki

Lisävarusteet, kuten vuoteenpäädät, sivukaiteet, nousutuki jne., toimitetaan erikseen.

Ennen vuoteen käyttöönottoa:

1. Siirrä vuode oikeaan asentoonsa.
2. Kytke vuode pistorasiaan.

4.3 Pyörät ja jarrut



HUOMIO!

Sormien juuttumis-/puristumisvaara

- Kaikki jarruja käytetään jaloilla.
- Älä vapauta jarrua sormilla.



HUOMIO!

Loukkaantumisriski

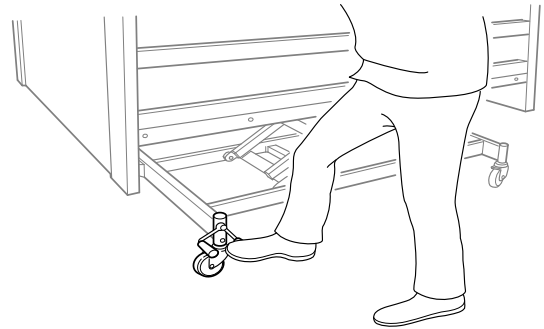
- Käyttäjä voi kaatua mennessään vuoteeseen tai poistuessaan siitä, jos jarrut eivät ole lukossa.
- Lukitse aina jarrut ennen kuin käyttäjä siirtyy vuoteeseen tai vuoteesta tai kun käyttäjää hoidetaan.
 - Vähintään yhden pyörän pääpäädyssä ja yhden pyörän jalkopäädyssä on oltava lukossa.



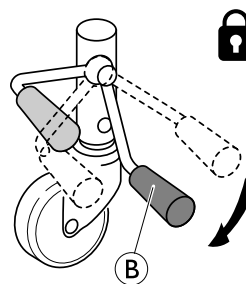
Pyörät voivat jättää jälkiä erityyppisiin imeviin lattiapintoihin, kuten hoitamattomiin tai huonosti hoidettuihin lattioihin. Jälkien jäämisen estämiseksi *Invacare*® suosittelee asettamaan sopivan suojan pyörien ja lattian väliin.

4.3.1 Keskusjarrujärjestelmä

Kaikki pyörät lukittuvat, kun yksi poljin lukitaan.

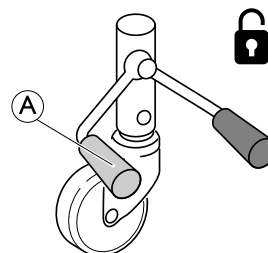


Seiso aina jarruja lukitessasi vuoteen pitkän sivun keskellä.



Jarrujen lukitseminen:

Astu punaiselle polkimelle **(B)**

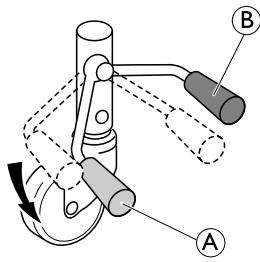


Jarrujen avaaminen:

Astu vihreälle polkimelle **(A)**, kunnes jarru on **neutraalissa asennossa** = Molemmat polkimet samalla tasolla.

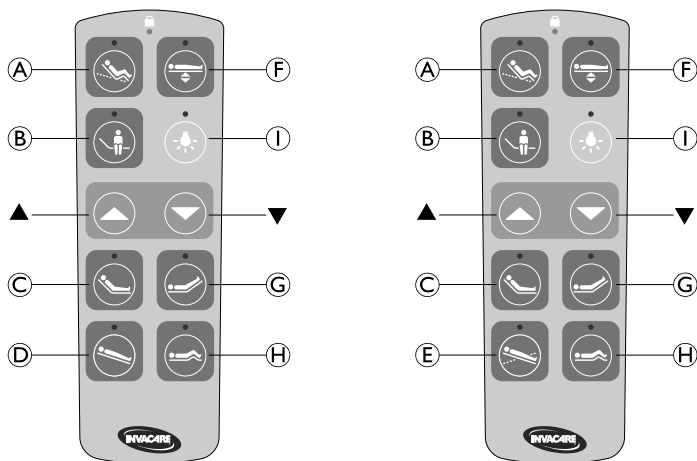
Ohjattava pyörä (lisävaruste)

Vuode, jossa on keskusjarrujärjestelmä, voidaan varustaa ohjattavalla pyörällä, jota käytetään keskusjarrupolkimella.



1. Ohjauksen käyttöönotto:
Kun jarru on neutraalissa asennossa, astu vihreälle polkimelle (A).
2. Ohjauksen käytöstäpoisto:
Kun ohjaus on aktivoitu, astu punaiselle polkimelle (B), kunnes jarru on neutraalissa asennossa.

4.4 Käsiohjain



Käsiohjaimessa on painikkeet sähköisiä toimintoja varten (A–H), ylös- ja alas-painikkeet (▲ ja ▼) valitun toiminnon hallintaan ja valinnaisesti painike vuoteen alla olevaa valoa (I) varten.

Vuoteen kokoonpanon mukaan käsiohjaimessa on joko Anti-Trendelenburg-toiminto (D) tai Trendelenburg / Anti-Trendelenburg -toiminto (E).

Kaikkiin symboleihin syttyy valo, kun mitä tahansa painiketta painetaan. Valittu toiminto ilmaistaan painikkeen yläpuolella olevalla sinisellä LED-valolla.

ErgoMove™



1. Valitse toiminto painamalla painiketta (A).
2. Nosta ennalta määritettyyn istuma-asentoon ennalta määritetyn liikesarjan kautta painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske vaaka-asentoon painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Korkeuden säätäminen



1. Valitse toiminto painamalla painiketta (F).
2. Nosta vuode painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske vuode painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Up-and-Out™ -asento



1. Helpota vuoteesta nousua vaihtamalla ennalta määritettyyn asentoon painamalla painiketta (B) ja pitämällä sitä painettuna.

Selkäosa



1. Valitse toiminto painamalla painiketta (C).
2. Nosta selkäosa painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske selkäosa painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Jalkaosa



1. Valitse toiminto painamalla painiketta (G).
2. Nosta jalkaosa painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske jalkaosa painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Reisiosa



1. Valitse toiminto painamalla painiketta (H).
2. Nosta reisiosa painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske reisiosa painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Anti-Trendelenburg-toiminto



1. Valitse toiminto painamalla painiketta (D).
2. Kallista vuoteen pääpääty yläasentoon painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Kallista takaisin vaaka-asentoon painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Trendelenburg / Anti-Trendelenburg -toiminto



VAROITUS!

Kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaara
Pääpäädyn kallistaminen alaspäin voi aiheuttaa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran käyttäjille, jotka ovat alttiita yläkehon verenpaineen nousuun.
– Vain lääketieteellisen koulutuksen saaneet henkilöt saavat käyttää Trendelenburg-toimintoa.
– Tee aina lääketieteellinen arviointi ennen vuoteen kallistamista siten, että käyttäjän raajat ovat ylempänä kuin sydän.



1. Valitse toiminto painamalla painiketta (E).
2. Kallista vuoteen pääpääty yläasentoon (Anti-Trendelenburg) painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Kallista vuoteen pääpääty ala-asentoon (Trendelenburg) painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.



Suosittellemme tämän toiminnon lukitsemista käsiohjaimella, ellei sitä käytä terveydenhuollon ammattilainen.

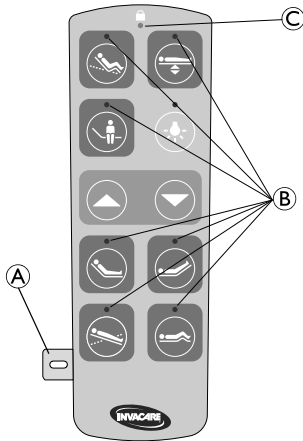
Vuoteen alla oleva valo (valinnainen)



1. Kytke vuoteen alla oleva valo käyttöön tai pois käytöstä painamalla painiketta ①.


4.4.1 Lukitustoiminto

Tiettyjen toimintojen käytön estämiseksi jokainen toimintopainike voidaan lukita erikseen.

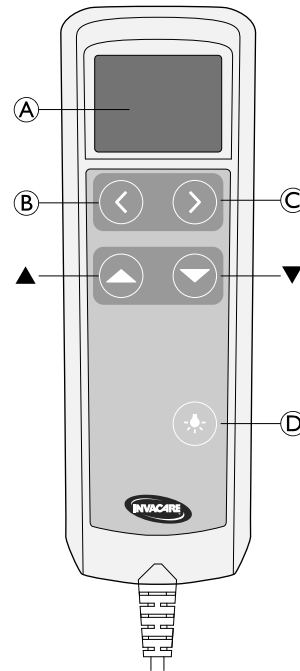


1. Aseta magneettiavain (A) käsiohjaimen sivussa olevaan aukkoon.
Siniset LED-valot (B) ilmaisevat toiminnon lukitustilan:
 - LED-valo palaa = toimintoa ei ole lukittu
 - LED-valo ei pala = toiminto on lukittu
2. Lukitse toiminto tai avaa lukitus painamalla toiminnon painiketta.
3. Irrota magneettiavain (A).

Kun magneettiavainta (A) ei ole asetettu, LED-valot (B) eivät pala, ellei toimintoa valita. Lukittuja toimintoja ei voida valita. Kun lukitun toiminnon painiketta painetaan, oranssi LED-valo (C) vilkkuu merkinä siitä, että tämä toiminto on lukittu.

 Käsiohjaimen lukitusmääritys pysyy tallennettuna, vaikka vuode olisi ilman virtaa.

4.5 Käsiohjain ja LCD-näyttö (valinnainen)



Käsiohjaimessa on LCD-näyttö (A), selauspainikkeet (B ja C) sähköisten toimintojen valitsemiseen sekä ylös- ja alas-painikkeet (▲ ja ▼) valitun toiminnon hallintaan.

Käsiohjain siirtyy valmiustilaan, kun sitä ei käytetä. Minkä tahansa painikkeen koskettaminen saa käsiohjaimen taas käynnistymään.

ErgoMove™



1. Paina painiketta (B) tai (C), kunnes ErgoMove™ -symboli tulee näkyviin.
2. Nosta ennalta määritettyyn istuma-asentoon ennalta määritetyn liikesarjan kautta painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske vaaka-asentoon painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Korkeuden säätäminen



1. Paina painiketta (B) tai (C), kunnes korkeuden säätämisen symboli tulee näkyviin.
2. Nosta vuode painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske vuode painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Up-and-Out™ -asento



1. Paina painiketta (B) tai (C), kunnes Up-and-Out™ -asento tulee näkyviin.
2. Helpota vuoteesta nousua vaihtamalla ennalta määritettyyn asentoon painamalla painiketta ▲ tai ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Selkäosa



1. Paina painiketta ⑥ tai ⑦, kunnes pääosan symboli tulee näkyviin.
2. Nosta selkäosa painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske selkäosa painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Jalkaosa



1. Paina painiketta ⑥ tai ⑦, kunnes jalkaosan symboli tulee näkyviin.
2. Nosta jalkaosa painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske jalkaosa painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Reisiosa



1. Paina painiketta ⑥ tai ⑦, kunnes reisiosan symboli tulee näkyviin.
2. Nosta reisiosa painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Laske reisiosa painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Anti-Trendelenburg-toiminto (valinnainen)

Jos vuode on varustettu vain Anti-Trendelenburg-toiminnolla, jalkopäätä ei voi kallistaa.



1. Paina painiketta ⑥ tai ⑦, kunnes Anti-Trendelenburg-toiminnon symboli tulee näkyviin.
2. Kallista vuoteen pääpäätä yläasentoon painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Kallista takaisin vaakaa-asentoon painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.

Trendelenburg / Anti-Trendelenburg -toiminto (valinnainen)



VAROITUS!

Kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaara
Pääpäädyn kallistaminen alaspäin voi aiheuttaa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran käyttäjille, jotka ovat alttiita yläkehon verenpaineen nousuun.

- Vain lääketieteellisen koulutuksen saaneet henkilöt saavat käyttää Trendelenburg-toimintoa.
- Tee aina lääketieteellinen arviointi ennen vuoteen kallistamista siten, että käyttäjän raajat ovat ylempänä kuin sydän.



1. Paina painiketta ⑥ tai ⑦, kunnes Trendelenburg / Anti-Trendelenburg -toiminnon symboli tulee näkyviin.
2. Kallista vuoteen pääpäätä yläasentoon (Anti-Trendelenburg) painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Kallista vuoteen pääpäätä ala-asentoon (Trendelenburg) painamalla painiketta ▼ ja pitämällä sitä painettuna.



Suosittellemme tämän toiminnon lukitsemista käsiohjaimella, ellei sitä käytä terveydenhuollon ammattilainen.

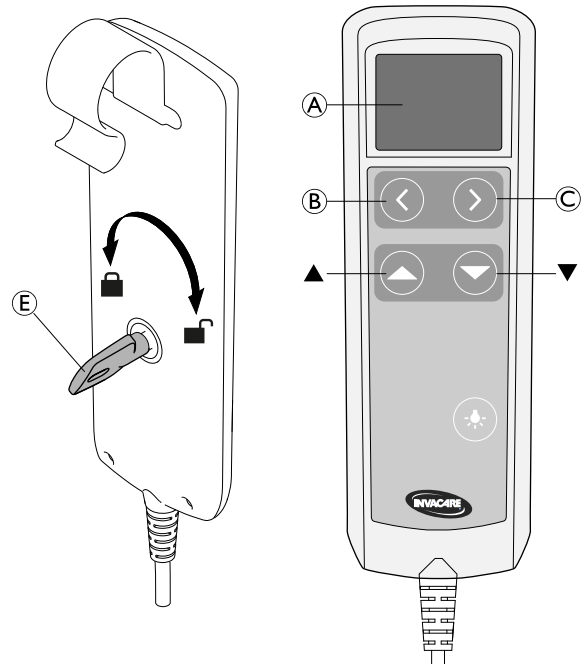
Vuoteen alla oleva valo



1. Kytke vuoteen alla oleva valo käyttöön tai pois käytöstä painamalla painiketta ⑩.

4.5.1 Lukitustoiminto

Tiettyjen toimintojen käytön estämiseksi jokainen toimintopainike voidaan lukita erikseen.



1. Käännä turva-avain ⑤ lukitsemattomaan asentoon.
2. Paina painiketta ⑥ tai ⑦, kunnes oikea toiminto tulee näkyviin.
Toimintosymboleiden yhteydessä näkyy joko vihreä lukitsemattomuuden symboli tai punainen lukituksen symboli.
3. Lukitse toiminto painamalla painiketta ▲.
Avaa toiminnon lukitus painamalla painiketta ▼.
4. Käännä turva-avain ⑤ lukittuun asentoon.



Käsiohjaimen lukitusmääritys pysyy tallennettuna, vaikka vuode olisi ilman virtaa.

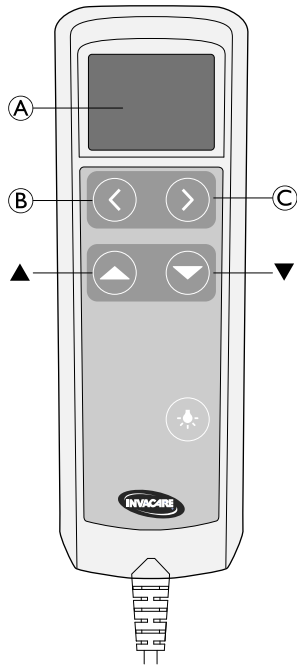
4.5.2 Suosikkiasentojen tallentaminen

RememberMe™ -toiminnon avulla on mahdollista tallentaa muistiin haluttu ErgoMove™ -istuma-asento ja haluttu Up-and-Out™ -asento – ennalta määritettyjen asentojen lisäksi.

Kun asento on tallennettu muistiin, vuode voidaan siirtää tähän asentoon ennalta määritetyn asennon liikkeen mukaisesti.



Muistiin tallennetut asennot ovat käytettävissä vain, jos vuoteeseen on liitetty LCD-käsiohjin



Istuma-asennon muistiin tallentaminen – ErgoMove™



1. Siirrä vuode haluamaasi istuma-asentoon.
2. Paina painiketta B tai C, kunnes ErgoMove™ -symboli tulee näkyviin.
3. Paina painikkeita ▲ ja ▼ samanaikaisesti kolmen sekunnin ajan.
Tallennussymboli ja valintamerkki tulevat näkyviin ErgoMove™ -symbolin alle näytössä A sen merkiksi, että asennon muistiin tallentaminen onnistui. Valintamerkki näkyy vain 1 sekunnin ajan.

Nousuasennon Up-and-Out™ muistiin tallentaminen



1. Siirrä vuode haluttuun asentoon käyttämällä selkäosaa ja korkeuden säätämistä.
2. Paina painiketta B tai C, kunnes Up-and-Out™ -asento tulee näkyviin.
3. Paina painikkeita ▲ ja ▼ samanaikaisesti kolmen sekunnin ajan.
Tallennussymboli ja valintamerkki tulevat näkyviin Up-and-Out™ -symbolin alle näytössä A sen merkiksi, että asennon muistiin tallentaminen onnistui. Valintamerkki näkyy vain 1 sekunnin ajan.

Siirrä muistiin tallennettuun istuma-asentoon – ErgoMove™



1. Paina painiketta B tai C, kunnes ErgoMove™ -symboli tulee näkyviin. Tallennussymboli ErgoMove™ -symbolin alla näytössä A ilmaisee, että muistiin tallennettu asento on saatavilla.
2. Siirrä ennalta määritettyyn istuma-asentoon painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.
3. Siirrä muistiin tallennettuun istuma-asentoon painamalla painiketta ▲ uudelleen ja pitämällä sitä painettuna.

Siirrä muistiin tallennettuun Up-and-Out™ -asento



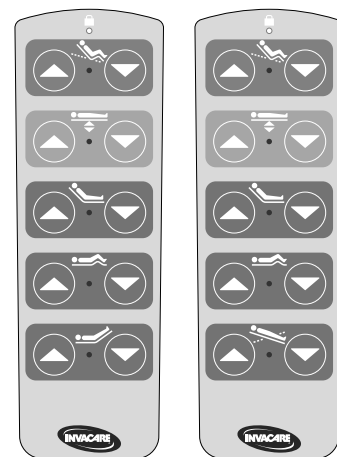
1. Paina painiketta B tai C, kunnes Up-and-Out™ -asento tulee näkyviin. Tallennussymboli Up-and-Out™ -symbolin alla näytössä A ilmaisee, että muistiin tallennettu asento on saatavilla.
2. Siirrä muistiin tallennettuun asentoon painamalla painiketta ▲ ja pitämällä sitä painettuna.

Muistiin tallennetun asennon poistaminen

1. Paina painiketta B tai C, kunnes ErgoMove™ tai Up-and-Out™ -asento tulee näkyviin.
2. Paina painiketta B tai C samanaikaisesti kolmen sekunnin ajan.
Tallennussymboli ErgoMove™ tai Up-and-Out™ -symbolin alla näytössä A katoaa sen merkiksi, että muistiin tallennettu asento on poistettu.

4.6 Peruskäsihjain

Käsihjaimessa on viisi painiketta vuoteen sähköisten säätötoimintojen käyttöä varten. Käsihjaimen painikkeet voidaan lukita yksitellen.



1. Etsi haluttu toiminto.
2. Pidä vasemmalla olevaa ylös-painiketta (▲) tai oikealla olevaa alas-painiketta (▼) painettuna:

ErgoMove™



- Ylös (▲): Nosta ennalta määritettyyn istuma-asentoon ennalta määritetyn liikesarjan kautta.
- Alas (▼): lasku vaakasuoraan asentoon.

Korkeuden säätäminen



- Ylös (▲): vuoteen nostaminen.
- Alas (▼): vuoteen laskeminen.

Selkäosa



- Ylös (▲): selkäosan nosto.
- Alas (▼): selkäosan lasku.

Reisiosa



- Ylös (▲): reisiosan nosto.
- Alas (▼): reisiosan lasku.

Jalkaosaa



1. Ylös (▲): jalkaosan nosto.
2. Alas (▼): jalkaosan lasku.

Trendelenburg / Anti-Trendelenburg -toiminto (valinnainen)



VAROITUS!

Kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaara

Pääpään kallistaminen alaspäin voi aiheuttaa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran käyttäjille, jotka ovat alttiita yläkehön verenpaineen nousuun.

- Vain lääketieteellisen koulutuksen saaneet henkilöt saavat käyttää Trendelenburg-toimintoa.
- Tee aina lääketieteellinen arviointi ennen vuoteen kallistamista siten, että käyttäjän raajat ovat ylempänä kuin sydän.



- Ylös (▲): kallistaminen niin, että pääpäätty on korkeammalla (Anti-Trendelenburg).
- Alas (▼): kallistaminen niin, että pääpäätty on alempana (Trendelenburg).

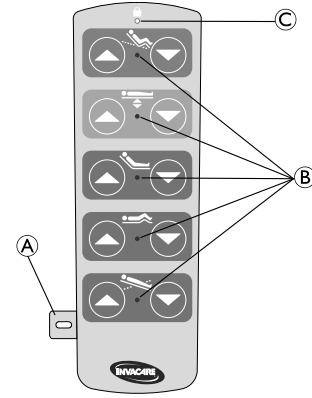


Suosittelemme tämän toiminnon lukitsemista käsiohjaimella, ellei sitä käytä terveydenhuollon ammattilainen.

4.6.1 Lukitustoiminto

(valinnainen)

Tiettyjen toimintojen käytön estämiseksi jokainen toimintopainike voidaan lukita erikseen.



1. Aseta magneettiavain A käsiohjaimen sivussa olevaan aukkoon. Painikkeen siniset LED-valot B ilmaisevat toiminnon lukitustilan:
 - LED-valo palaa = toimintoa ei ole lukittu
 - LED-valo ei pala = toiminto on lukittu
2. Lukitse toiminto tai avaa lukitus painamalla toiminnon painiketta.
3. Irrota magneettiavain A.

Kun magneettiavainta A ei ole asetettu, LED-valot B eivät pala, ellei toimintoa valita. Lukittuja toimintoja ei voida valita. Kun lukitun toiminnon painiketta painetaan, oranssi LED-valo C vilkkuu merkinä siitä, että tämä toiminto on lukittu.



Käsiohjaimen lukitusmääritys pysyy tallennettuna, vaikka vuode olisi ilman virtaa.

4.7 Sivukaiteiden käyttö



VAROITUS!

Puristumis- tai tukehtumisriski

Patjan pidikkeen, sivukaiteen ja vuoteen päädyn väliin voi jäädä puristuksiin tai tukehtua

- Varmista aina, että sivukaiteet on sovitettu ja kiristetty oikein.



VAROITUS!

Kaatumisvaara

Jos käyttäjän on todettu tarvitsevan sivukaiteita:

- Älä koskaan jätä käyttäjää valvomatta vuoteeseen, kun sivukaide on alhaalla.
- Varmista, että sivukaide on korkeimmassa asennossa ja lukittu asianmukaisesti, kun jätät käyttäjän valvomatta.



HUOMIO!

Loukkaantumisvaara

Jos sivukaidetta ei lukita kunnolla, se voi pudota.

- Varmista, että lukitusjärjestelmä on kunnolla kiinni, vetämällä/työntämällä sivukaiteen ylintä tankoa.



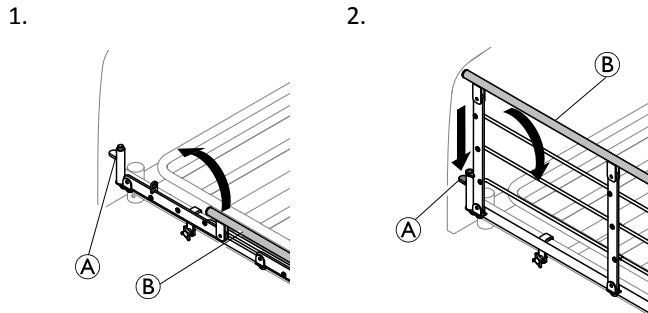
HUOMIO!

Loukkaantumisvaara

Sormet saattavat jäädä kiinni tai puristuksiin sivukaidetta käytettäessä.

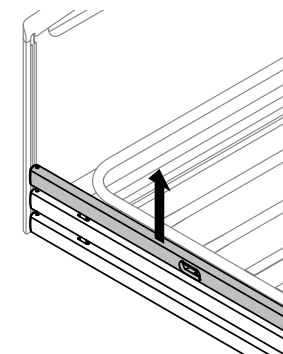
- Varo potilaan sormia ja muita ruumiinosia.
- Älä koskaan liikuta sivukaidetta väkisin tai pudota sitä, kun käsittelet sitä.

4.7.1 Ane-sivukaiteen käyttäminen

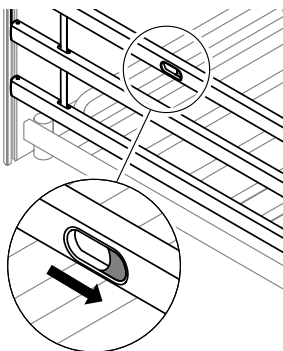


- Ylös:** Nosta ja vedä sivukaiteen ylintä tankoa (B) kohti päätä, jossa on lukitusmekanismi (irrotuspainike) (A). Varmista, että se on lukittu paikalleen.
- Alas:** Paina irrotuspainiketta (A) ja työnnä sivukaiteen ylintä tankoa (B) pois päin lukitusmekanismista.

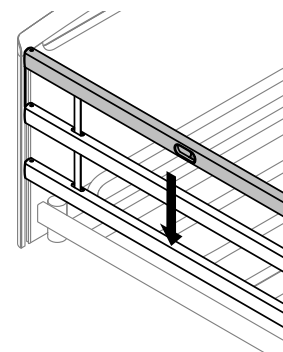
4.7.2 Freya-/Embla-sivukaiteen käyttäminen



Lukitus/yläasento
Vedä ylintä sivukaiteen tankoa ylös, kunnes lukitustappi lukittuu napsahtaen



Vapautus
Nosta ylintä sivukaiteen tankoa ja paina kaksi lukitusrengasta yhteen.



Alas/ala-asento
Laske sivukaide alas.

Sivukaiteen korkeusjatkeen käyttäminen

Täysipituisia sivukaiteita voidaan täydentää korkeusjatkeella. Sivukaiteen korkeusjatke voidaan asentaa kahteen korkeusasentoon, ja se suurentaa patjan paksuutta 6 tai 10 cm:llä.



VAROITUS!

Loukkaantumiswaara

Väärin asennettu sivukaiteen korkeusjatke voi pudota pois. Käyttäjän riski pudota vuoteesta kasvaa.

- Varmista, että sivukaiteen korkeusjatke on kiinnitetty oikein sivukaiteeseen.
- Varmista, että käytät oikeaa korkeusjatketta sivukaiteeseesi. Korkeusjatkepalkin materiaalin on vastattava sivukaidepalkkien materiaalia.

4.7.3 Torill-sivukaiteen käyttäminen



VAROITUS!

Kaatumiswaara

Sivukaiteen keskiasento ei suojaa vuoteesta putoamiselta.

- Vain korkein asento on tarkoitettu pienentämään loppukäyttäjän tahattoman vuoteesta putoamisen riskiä.
- Keskiasentoa saa käyttää vain tukena, kun loppukäyttäjä siirtyy vuoteeseen tai pois vuoteesta.

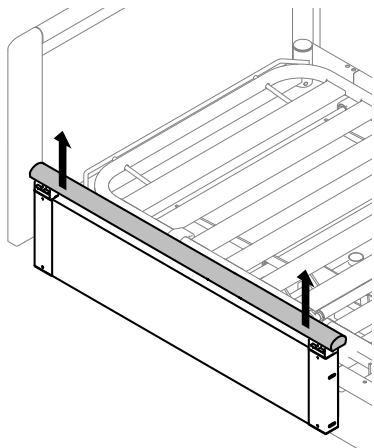
Sivukaiteen nostaminen



TÄRKEÄÄ!

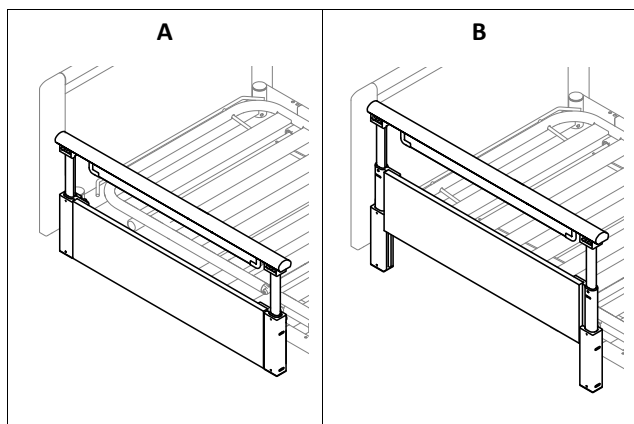
Älä paina irrotuspainikkeita, kun liikutat sivukaidetta ylös.

1.



Vedä ylätankoa ylös molemmin käsin pidellen kiinni läheltä vasenta ja oikeaa tangon päätä.

2.

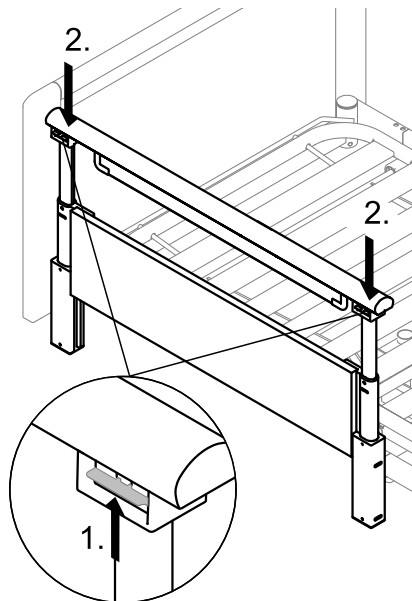


Kun haluat nostaa sivukaiteen keskiasentoon (A), lopeta ylöspäin vetäminen kuultuasi ensimmäisen napsahduksen.

Kun haluat nostaa sivukaiteen yläasentoon (B), vedä sitä ylöspäin ylempään pysähdyskohtaan asti.

3. Paina ylätankoa alaspäin varmistaaksesi, että se on lukittunut kunnolla.

Sivukaiteen laskeminen alas



1. Työnnä ylös ja pidä kahta irrotuspainiketta painettuina.
2. Laske sivukaide keskiasentoon painamalla ylätankoa alaspäin ja vapauttamalla kaksi irrotuspainiketta ylempään lukitusasennon ohittamisen jälkeen. Laske sivukaide ala-asentoon painamalla ylätankoa alaspäin alempaan pysähdyskohtaan vapauttamatta kahta irrotuspainiketta.

4.8 Nousutuki



VAROITUS!

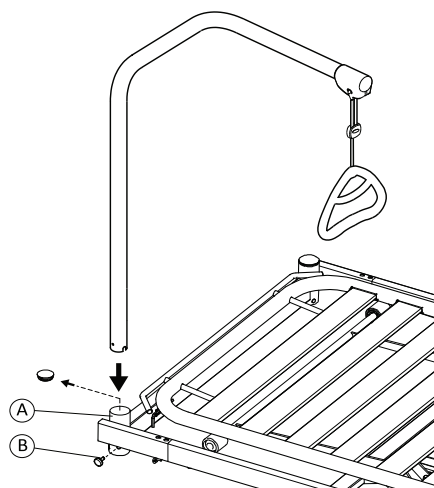
Loukkaantumisvaara

Vuode saattaa kaatua, jos kahvaa käytetään, kun nousutuki on käännetty pois puolelta vuoteesta.


- Nousutuki on sijoitettava aina siten, että kahva roikkuu vuodealueen yläpuolella.
- Älä ylitä nousutuen suurinta sallittua kuormitusta, joka on 80 kg.

4.8.1 Aseta nousutuki

Nousutuen voi kiinnittää joko vuoteen päänpuoleisen päädyn vasemmalle tai oikealle puolelle.

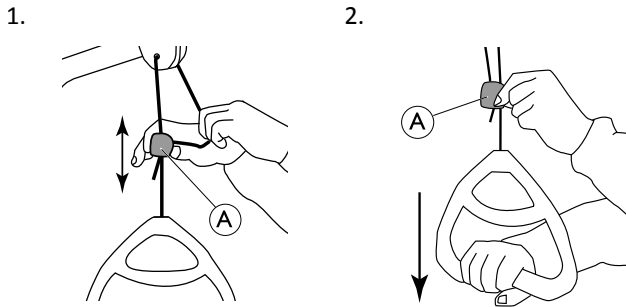


1. Poista muovitulppa nousutuen putkesta (A) vuoteen päänpuoleisessa päädyssä.
2. Työnnä nousutuki nousutuen putkeen ja kiinnitä se sormiruuvilla (B).

 Kääntyvää nousutukea ei saa kiinnittää sormiruuvilla, jotta se voi kääntyä pois päin vuoteen sivulle.

4.8.2 Kahvan korkeuden säätäminen

Kahvan korkeus on aina säädettävä käyttäjän tarpeen mukaan.



1. Pidä naru ulkona ja liu'uta muovista narun lukkoa (A) ylös- tai alaspäin, kunnes kahva on halutulla korkeudella.
2. Lukitse kahva painamalla naru takaisin lukkoon (A) ja vetämällä kahvaa alaspäin.

! TÄRKEÄÄ!

- Kun kahvan korkeus on säädetty:
 - Tarkista, että narun lukon yläpuolella olevat kaksi naru ovat samassa suunnassa ja narun lukon sisäpuolella.
 - Varmista, että naru on lukittunut kunnolla, vetämällä lujasti kahvasta.

4.9 Hätäasennot

Lääketieteellisessä hätätilanteessa voi olla tarpeen saattaa kaikki tai tietyt patjat tasaiseen asentoon – esim. tasaiseen selkäosan asentoon puhallus-paineluevitystä varten.

Saata patjatukiosa tasaiseen asentoon

- käyttämällä käsiohjaimen asianmukaista toimintoa

TAI

- virtakatkoksen aikana tai kiireellisessä tilanteessa käyttämällä manuaalista hätälaukaisinta ja laskemalla patjatukiosa.

4.9.1 Patjatukiosan hätälaukaisin

Selkä-, reisi- tai jalkaosan hätälaukaisin voi olla tarpeen virta- tai moottorihäiriön sattuessa. Korkeudensäädön hätälaukaisu EI ole mahdollinen.



HUOMIO!

Loukkaantumiswaara

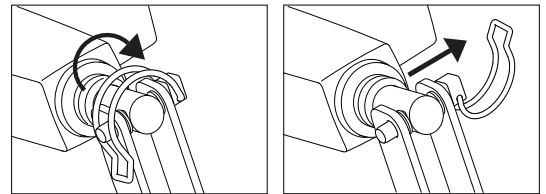
- Patjatukiosan hätälaukaisuun tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.
- Kun patjatukiosa vapautetaan, se saattaa laskeutua nopeasti. Älä kurota patjatuen alle laskiessasi sitä.



TÄRKEÄÄ!

- Poista pistoke pistorasiasta ennen patjatuen hätälaukaisimen käyttöä.

1. Molempien henkilöiden on pidettävä kiinni patjaosasta.
2. Toinen heistä vetää turvatapin ulos kyseessä olevasta moottorista.



3. Molemmat henkilöt laskevat hitaasti patjaosaa, kunnes se on kokonaan alhaalla.

4.10 Kuljetus ja varastointi

Vuode voidaan siirtää tai säilyttää koottuna tai purettuna.

Katso huolto-oppaasta yksityiskohtaiset ohjeet vuoteen purkamiseen.

Vuoteen kuljettaminen tai säilyttäminen koottuna:

1. Irrota virtajohto pistorasiasta.
2. Käytä virtapistokkeen lähellä olevaa koukkuja virtajohdon vuoteeseen (esim. vuoteenpäättyihin tai runkoon) kiinnittämiseen siten, että se ei ole lattialla ja vaurioidu kuljetuksen tai säilytyksen aikana.

5 Huolto

5.1 Yleisiä huoltotietoja



HUOMIO!

Vamman tai vaurion vaara

- Älä korjaa tai huolla tätä tuotetta silloin, kun se on käytössä.

Noudata tässä käyttöoppaassa kuvattuja huoltomenettelyjä, jotta tuotetta voi käyttää jatkuvasti.

Muut, valtuutetun laitekorjaajan vastuulla olevat huolto- ja tarkistustoimenpiteet kuvataan tämän tuotteen huolto-oppaassa. Huolto-oppaita voi pyytää Invacarelta.

5.1.1 Huoltoväli

Suosittellemme täydellisen huollon suorittamista vähintään joka toinen vuosi ja vuosittaista tarkistusta toimilaitteille.

Ota yhteyttä Invacare-toimittajaan tai omaan huolto-osastoonne huoltoasioissa.

5.2 Päivittäiset tarkastukset



VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

Vaurioituneet tai kuluneet osat saattavat vaikuttaa tuotteen turvallisuuteen.

- Tuote on tarkastettava aina, kun sitä käytetään.
- Jos olet epävarma tuotteen jonkin osan turvallisuudesta tai tuote on vaurioitunut, älä käytä sitä. Ota välittömästi yhteyttä Invacare-toimittajaan ja varmista, että tuotetta ei käytetä ennen kuin korjaukset on tehty.

Päivittäinen huoltotarkistus

- Tarkista vuode silmämääräisesti. Tarkista kaikkien osien ulkoiset vauriot tai kulumisen.
- Tarkista kaikki laitteistot, kiinnityspisteet, kuormitetut osat ja kaikki nivelkohdat kulumisen, murtumisen, rispaantumisen, muodonmuutoksen tai heikkenemisen varalta.
- Tarkista käsiohjaimen ja kaikkien toimilaitteiden sujuva toiminta.

5.3 Puhdistaminen ja desinfiointi

5.3.1 Yleisiä turvallisuustietoja



HUOMIO!

Kontaminaatoriski

- Ole varovainen tuotteen kanssa ja käytä asianmukaisia suojavarusteita.



HUOMIO!

Sähköiskun ja tuotteen vaurioitumisen vaara

- Katkaise laitteen virta ja irrota verkkovirrasta, jos laite on kytketty siihen.
- Kun puhdistat sähköisiä, ota huomioon niiden vesisuojaus suojaluokka.
- Varmista, että vettä ei roisku pistokkeeseen tai seinäpistorasiaan.
- Älä kosketa pistorasiaa märillä käsillä.



TÄRKEÄÄ!

Väärät nesteet tai menetelmät voivat vahingoittaa tai vaurioittaa tuotetta.

- Kaikkien käytettyjen puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden täytyy olla tehokkaita ja yhteensopivia toistensa kanssa ja niiden täytyy suojata materiaaleja, joita niillä puhdistetaan.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä nesteitä (emäksiä, happoa jne.) tai hankaavia puhdistusaineita. Suosittelemme tavallista kotitalouspuhdistusainetta, kuten astianpesuainetta, ellei puhdistusohjeissa ole muuta määriteltyä.
- Älä koskaan käytä liuotinta (selluloosaohenninta, asetonia jne.), joka muuttaa muovin rakennetta tai irrottaa kiinnitetyt merkinnät.
- Varmista aina, että tuote on täysin kuivattu, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.



Noudata kliinisisä tai pitkäaikaisissa hoitoympäristöissä laitoksesi puhdistusta ja desinfiointia koskevia käytäntöjä.

5.3.2 Puhdistusvälit



TÄRKEÄÄ!

Säännöllinen puhdistaminen ja desinfiointi edistää sujuvaa toimintaa, pidentää käyttöikää ja estää kontaminaatioita.

Puhdista ja desinfioi tuote

- säännöllisesti sen ollessa käytössä
- ennen jokaista huoltotoimenpidettä ja sen jälkeen
- kun se on ollut kontaktissa ruumiinnesteisiin
- ennen sen käyttämistä uudelle käyttäjälle.

5.3.3 Puhdistusohjeet




TÄRKEÄÄ!

Vain tietyt tuotteen osat kestävät puhdistamista automaattisissa pesujärjestelmissä tai korkeapainepuhdistuslaitteilla.

- Saat yksityiskohtaisia tietoja puhdistamisesta automaattisissa pesujärjestelmissä tai korkeapainepuhdistuslaitteilla tuotteen huolto-oppaasta
- Kaikki muut osat on puhdistettava käsin.

Puhdistaminen käsin

Kaikki osat (poikkeuksena irrotettavat tekstiiliosat)

- Puhdistusaine: suosittelemme mietoa puhdistusainetta, jonka pH on neutraali tai lähes neutraali (5–9).
 -  Puhdistuksessa voi käyttää kaupallisesti saatavia kuluttajatuotteita, kuten käsipesuun sopivaa tiskiainetta tai yleispuhdistusaineita. Lue puhdistusaineen etiketeissä olevat käyttöohjeet ja käytä niissä ilmoitettua pitoisuutta.
- Veden enimmäislämpötila: 40 °C

1. Pyyhi pintoja huolellisesti melko kuivalla puhdistusaineeseen kostutetulla pehmeällä liinalla, kunnes kaikki näkyvä lika on poistettu.
2. Poista kaikki puhdistusaineen jäämät puhtaalla kostealla liinalla.
3. Pyyhi kuivaksi puhtaalla pehmeällä liinalla.


Irrotettavat tekstiiliosat (mukaan lukien pehmusteet ja patjat)

- Katso kuhunkin tuotteeseen kiinnitetty merkintä.

5.3.4 Desinfiointiohjeet

Kotioloissa

- Desinfointiaine: Suosittelemme alkoholipohjaisen pintojen desinfointiaineen käyttöä (70–90 % alkoholia)

 Noudata desinfointiaineen etikettiin merkittyjä ohjeita. Niissä on tietoja aineen vaikutusalueesta (bakteerit, sienet ja/tai virukset), yhteensopivuudesta eri materiaalien kanssa sekä oikeasta vaikutusajasta.

1. Varmista, että pinnat on puhdistettu ennen desinfointia.
2. Kostuta pehmeä liina ja pyyhi desinfointiainetta kaikkiin näkyviin pintoihin. Pidä pinnat kosteina desinfointiaineen etiketissä mainitun vaikutusajan ajan.
3. Anna tuotteen kuivua ilmassa.

Laitoksissa

Noudata laitoksen desinfointikäytäntöjä ja käytä vain niissä mainittuja desinfointiaineita ja menetelmiä.

6 Käytön jälkeen

6.1 Hävittäminen

Suojele ympäristöä ja vie tuote käytön jälkeen paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Pura tuote ja sen osat, jotta eri materiaalit voidaan erotella ja kierrättää erikseen.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten hävittämisessä ja kierrättämisessä on noudatettava kunkin maan jätteiden käsittelyä koskevia lakeja ja asetuksia. Kysy tarkempia tietoja paikalliselta jätehuoltolaitoksesta.

6.2 Kunnostaminen

Tämä tuote sopii käytettäväksi uudelleen. Toimi seuraavasti, kun tuotetta kunnostetaan uutta käyttäjää varten:

- Tarkistaminen
- Puhdistaminen ja desinfiointi

Katso yksityiskohtaiset tiedot kohdasta *5 Huolto, sivu 20* ja tämän tuotteen huolto-oppaasta.

Varmista, että käyttöopas luovutetaan tuotteen mukana.

Jos vaurioita tai häiriöitä löytyy, älä käytä tuotetta uudelleen.

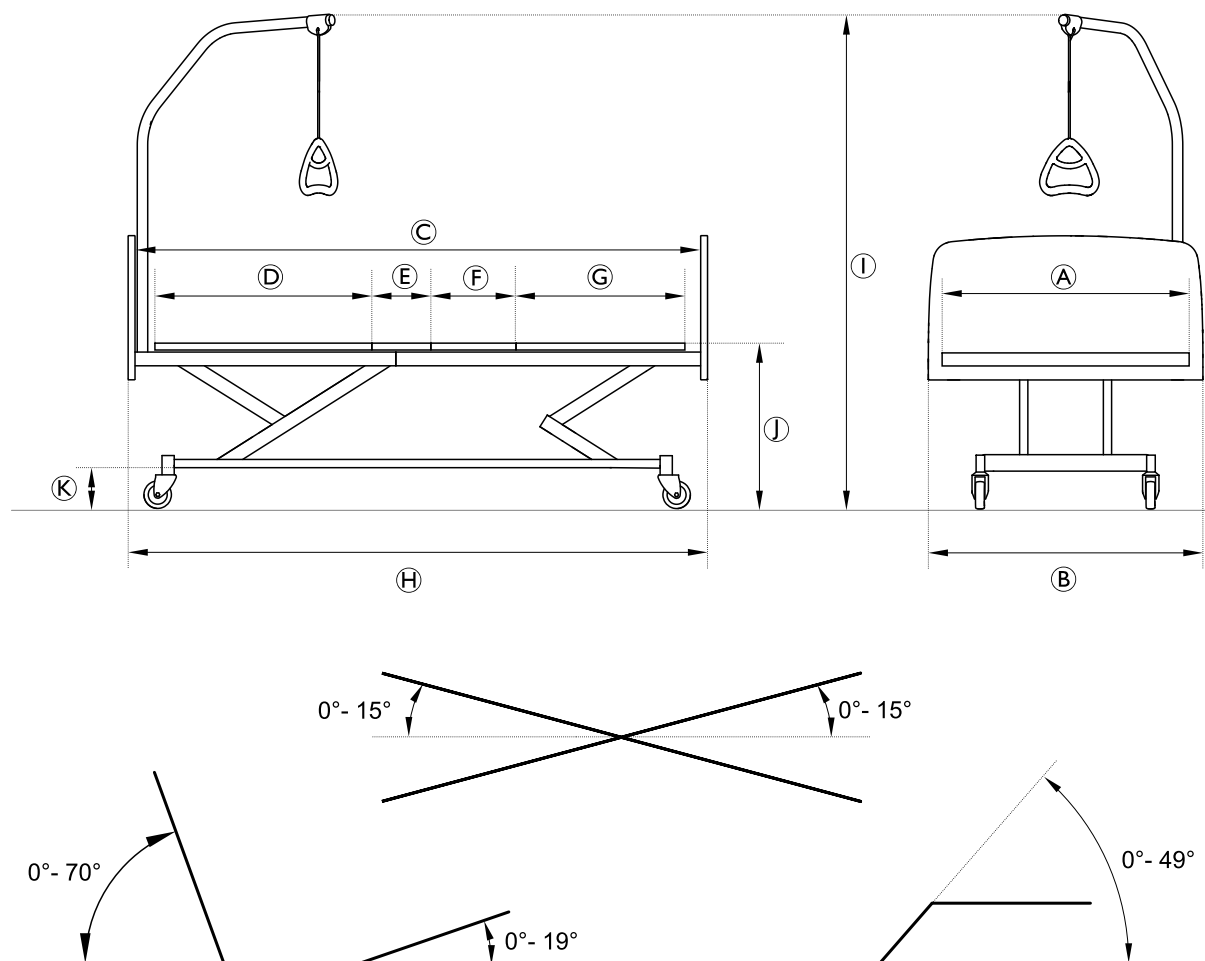
7 Vianmääritys

7.1 Vianmääritys

Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Vuodeosa ei liiku	Liikkeen pää saavutettu	Käytä vastakkaista painiketta
Täysimittainen vuode: Sähkötoiminnot eivät toimi	Vuoteen virtajohto on irti	Kytke verkkovirtaan
	Käsiohjainta ei ole kytketty	Varmista, että käsiohjain on kytketty asianmukaisesti ohjausyksikköön.
	Käsiohjain on viallinen	Pyydä välittäjää/teknikkoa vaihtamaan käsiohjain.
	Ohjausyksikkö on viallinen	Pyydä välittäjää/teknikkoa vaihtamaan ohjausyksikkö
	Johdot ovat sotkeutuneet tai litistyneet	Pyydä välittäjää/teknikkoa vaihtamaan johdot
Sivukaide ei avaudu tai sulkeudu	Lukitusmekanismi on viallinen	Pyydä välittäjää/teknikkoa vaihtamaan sivukaide

8 Tekniset Tiedot

8.1 Vuoteen koot



Mitat [cm]	NordBed Ultra	NordBed Optimo		
		90	105	120
Patjatuen leveys A	90	90	105	120
Kokonaisleveys B	100	100	115	130
Patjatuen pituus C	200			
Selkäosan pituus D	80			
Istuinosan pituus E	17			
Reisiosan pituus F	30			
Jalkaosan pituus G	65			
Kokonaispituus H	213			
Kokonaiskorkeus (nousutuen kanssa) I	160 - 207			
Patjatuen ja lattian välinen etäisyys J – vakiokokoonpano	25 - 85	32 - 81		32 - 81
Patjatuen ja lattian välinen etäisyys J – matala kokoonpano	–	28 - 77		–
Pohjan ja lattian välinen etäisyys K	15			





TÄRKEÄÄ!

Vuoteen matala kokoonpano ei täytä patjatuen ja lattian välisen etäisyyden vakiovaatimuksia ylimmän arvon osalta.



Ilmoitettujen kulmien vaihteluväli on $\pm 3^\circ$. Kaikki mitat ilmoitetaan ilman vaihteluväliä, ja ne koskevat jatkamatonta vuodetta, jossa on halkaisijaltaan 10 cm:n pyörät. Ulkomitat ilmoitetaan vuoteelle, jossa on Nora-vuoteenpäätty ja Freya-sivukaide.

8.2 Enimmäiskuormat

		NordBed Ultra	NordBed Optimo 90 cm leveä	NordBed Optimo Wide 105 cm leveä	NordBed Optimo Wide 120 cm leveä
	Suurin turvallinen työskentelykuorma (mukaan lukien lisävarusteet)		235 kg		285 kg
	Käyttäjän enimmäispaino (edellyttäen, että patjan ja lisävarusteiden paino ei ole yli 35 kg)		200 kg		250 kg

8.3 Painot

Vuode ja raskaimmat osat

	NordBed Ultra	NordBed Optimo	NordBed Optimo Wide	
	leveys 90 cm	leveys 90 cm	leveys 105 cm	leveys 120 cm
Koko vuode (paitsi lisävarusteet)	105 kg	100 kg	105 kg	130 kg
Patjan tuki, yläosa	24 kg	24 kg	26 kg	30 kg
Patjan tuki, alaosa	20 kg	20 kg	23 kg	30 kg
Jalusta	61 kg	—	—	70 kg
Alempi pohja	—	22 kg	22 kg	—
Sakset, yläosa	—	18 kg	18 kg	—
Sakset, alaosa	—	16 kg	16 kg	—

Sivukaiteet

Embla	4.0 kg/kpl
Embla, pidennetty	6.0 kg/kpl
Freya	6.1 kg/kpl
Freya +10 cm	6.4 kg/kpl
Freya +20 cm	6.7 kg/kpl
Ane	8.8 kg/kpl
Ane (83/85)	8.8 kg/kpl
Ane, korkea	10.9 kg/kpl
Ane, korkea (83/85)	10.9 kg/kpl
Torill, lyhyt	6.2 kg/kpl
Torill, pitkä	7.7 kg/kpl
Embla-sivukaiteen korkeusjatke	2.5 kg/kpl
Freya-sivukaiteen korkeusjatke	3.0 kg/kpl

Vuoteenpäädyt

	Patjan tuen leveys 90 cm	Patjan tuen leveys 105 cm	Patjan tuen leveys 120 cm
Una	11.3 kg/kpl	—	—
Jalkapaneeli Una-sivukaiteelle	5.0 kg/kpl	—	—
Nora	7.3 kg/kpl	8.1 kg/kpl	8.8 kg/kpl
Astrid	10.5 kg/kpl	—	—

	Patjan tuen leveys 90 cm	Patjan tuen leveys 105 cm	Patjan tuen leveys 120 cm
Nanna	10.6 kg/kpl; 7.6 kg/kpl	—	—
Inga ja Runa	7.5 kg/kpl	8.3 kg/kpl	9.1 kg/kpl

Puinen sivupaneeli

	Paneelin pituus 200 cm	Paneelin pituus 210 cm	Paneelin pituus 220 cm
Una-, Nora- ja Astrid-sivukaiteelle	5.7 kg/kpl	5.9 kg/kpl	6.1 kg/kpl
Nanna-sivukaiteelle	5.7 kg/kpl	5.9 kg/kpl	6.1 kg/kpl
Inga- ja Runa-sivukaiteelle	4.4 kg/kpl	4.6 kg/kpl	4.8 kg/kpl

8.4 Sivukaiteiden mitat

Sivukaide	Tyyppi	Mitat	Tiedot
Embla	Täysimittainen alumiininen sivukaide	206 cm x 37 cm	Asennettu vuoteen päädyn ohjausratoihin. Irrotuspainikkeet keskellä.
Embla, pidennetty	Täysimittainen alumiininen sivukaide, jossa on teleskooppijatke	206 - 226 cm x 35 cm	Asennettu vuoteen päädyn ohjausratoihin. Irrotuspainikkeet keskellä.
Freya	Täysimittainen puinen sivukaide	206 cm x 35 cm	Asennettu vuoteen päädyn ohjausratoihin. Irrotuspainikkeet keskellä.
Freya +10 cm	Täysimittainen puinen sivukaide	216 cm x 35 cm	Asennettu vuoteen päädyn ohjausratoihin. Irrotuspainikkeet keskellä.
Freya +20 cm	Täysimittainen puinen sivukaide	226 cm x 35 cm	Asennettu vuoteen päädyn ohjausratoihin. Irrotuspainikkeet keskellä.
Ane	3/4-pituinen taitettava teräksinen sivukaide.	160 cm x 46 cm	Asennettu sivuputkeen. Irrotuspainike pääosassa.
Ane, korkea	3/4-pituinen taitettava teräksinen sivukaide.	160 cm x 55 cm	Asennettu sivuputkeen. Irrotuspainike pääosassa.
Torill, lyhyt	Jaettu teleskooppinen sivukaide	76 cm x 56 cm	Asennettu sivuputkeen. Irrotuspainikkeet molemmissa päädyissä.
Torill, pitkä	Jaettu teleskooppinen sivukaide	98 cm x 56 cm	Asennettu sivuputkeen. Irrotuspainikkeet molemmissa päädyissä.

8.5 Sallitut patjan koot

Sallittu patjan korkeus ja pituus riippuu käytettävästä sivukaiteesta

Sivukaiteet	Sallitut patjan koot		
	Enimmäiskorkeus [cm]	Vähimmäiskorkeus [cm]	Vähimmäispituus [cm]
Ane / Ane (83/85)	18	10	200
Ane, korkea / Ane, korkea (83/85)	28	18	200
Freya	17	10	200
Embla	17	10	200
Torill	19	14	200

Sallittu patjan leveys

Sivukaiteet	Vuoteen leveys	Sallittu patjan leveys
Ane (83/85) / Ane, korkea (83/85)	90 cm	83 - 85 cm
Ane / Ane, korkea	90 cm	88 - 90 cm
Freya	105 cm	103 - 105 cm
Embla	120 cm	118 - 120 cm
Torill		

8.6 Ympäristön olosuhteet

	Varastointi ja kuljetus	Käyttö
Lämpötila	-10 °C – +50 °C	+5 °C – +40 °C
Suhteellinen kosteus	20% – 90% 30 °C:ssa – tiivistymätön	
Ilmanpaine	860 hPa – 1060 hPa	



Anna tuotteen siirtyä käyttölämpötilaan ennen käyttöä:

- Lämpeneminen vähimmäisvarastointilämpötilasta saattaa kestää jopa 24 tuntia.
- Jäähdyminen enimmäisvarastointilämpötilasta saattaa kestää jopa 24 tuntia.

8.7 Sähköjärjestelmä

Syöttöjännite	Uin 230 VAC, 50 Hz (AC = vaihtovirta)
Suurin ottovirta	Iin max. 4 Ampeeria
Jaksoittainen (moottorin jaksoittainen käyttö)	10 %, enint. 2 min KÄYTÖSSÄ / 18 min POISSA
Eristysluokka	LUOKAN II laite
Tyyppin B sovellettu osa	Sovellettu osa vastaa standardin IEC60601-1 sisältämiä sähköiskulta suojautumista koskevia erityisvaatimuksia.
Melutaso	55 dB (A)
Suojausluokka	Ohjainyksikön, ulkoisen virtalähteen, moottorien ja käsiohjainten suojauksen taso on IPX6 tai IPX6W (kokoonpanon mukaan). Katso vuoteen tietokilvestä ja kunkin sähkölaitteen merkinnöistä oikea IP-luokka. Vuoteen yleinen luokitus määritetään alimman IP-luokituksen perusteella. IPX6 - Sähköjärjestelmä on suojattu mistä tahansa suunnasta voimakkaana suihkuina tulevalta vedeltä. IPX6W - Järjestelmä on suojattu voimakkaina suihkuina mistä tahansa suunnasta tulevalta vedeltä ja sääolosuhteilta, ja se on konepestävä standardin IEC60601-2-52 mukaisesti.



Vuoteessa ei ole eristintä (pääkytkin). Jos vuoteesta on katkaistava virta, se on irrotettava pistorasiasta.

9 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

9.1 Yleistä tietoa sähkömagneettisesta säteilystä

Sähköiset lääkintälaitteet on asennettava ja niitä on käytettävä tämän oppaan sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti.

Tämä tuote on testattu ja sen on havaittu noudattavan luokan B laitteita koskevassa standardissa IEC/EN 60601-1-2 määritettyjä sähkömagneettisen yhteensopivuuden rajoja.

Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuustietoliikennelaitteet voivat vaikuttaa tämän tuotteen toimintaan.

Muissa laitteissa saattaa esiintyä häiriötä jopa edellä mainitussa standardissa sallittujen sähkömagneettisten päästöjen matalilla tasoilla. Selvitä, aiheuttaako tämä tuote häiriötä, käyttämällä tuotetta ja lopettamalla sen käyttäminen. Jos toiseen laitteeseen kohdistuva häiriö loppuu, tämä tuote aiheuttaa häiriön. Tällaisissa harvinaisissa tapauksissa häiriötä voidaan vähentää tai korjata seuraavasti:

- Laitteiden asettelu uudelleen, uudelleen sijoittaminen tai laitteiden välisen etäisyyden lisääminen.

9.2 Sähkömagneettinen säteily

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Tuotteen ostajan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.


Säteilytesti	Yhteensopivuus	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Radiotaajuinen säteily CISPR 11	Ryhmä I	Tämä tuote käyttää radiotaajuista energiaa vain omiin sisäisiin toimintoihinsa. Siten radiotaajuinen säteily on erittäin vähäistä eikä todennäköisesti aiheuta häiriötä lähistöllä oleviin sähkölaitteisiin.
Radiotaajuinen säteily CISPR 11	Luokka B	Tämä tuote sopii käytettäväksi kaikissa tiloissa mukaan lukien asuintilat ja tilat, jotka on liitetty suoraan yleiseen pienjänniteverkkoon, josta asuinrakennukset saavat sähköä.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteenvaihtelut/ kohinapäästöt IEC 61000-3-3	Vastaa vaatimuksia	


9.3 Sähkömagneettinen häiriönsietokyky

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Tuotteen ostajan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotesti	Testit/ vaatimusten- mukaisuustaso	Sähkömagneettista ympäristöä koskevia ohjeita
Sähköstaattiset purkaukset (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kosketus ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ilma	Lattioiden tulee olla puuta, betonia tai keraamista tiiltä. Jos lattioissa käytetään synteettisiä materiaaleja, ilman suhteellisen kosteuden tulisi olla vähintään 30 %.
Sähköstaattinen transientti/purske IEC 61000-4-4	± 2 kV virransyöttöjohdoille; 100 kHz:n toistotaajuus ± 1 kV syöttö-/lähtöjohdoille; 100 kHz:n toistotaajuus	Sähköverkkovirran laadun on oltava liikehuoneisto- tai sairaalakäyttöön sopivaa.
Ylijännite IEC 61000-4-5	± 1 kV kahden linjan välillä ± 2 kV linjan ja maadoituksen välillä	Sähköverkkovirran laadun on oltava liikehuoneisto- tai sairaalakäyttöön sopivaa.

Häiriönsietotesti	Testit/ vaatimusten- mukaisuustaso	Sähkömagneettista ympäristöä koskevia ohjeita
Jännitteen laskut, lyhytaikaiset häiriöt ja jänniteenvaihtelut sähkövirtaverkossa IEC 61000-4-11	< 0 % U_T 0,5 jakson aikana 45 °:n välein 0 % U_T 1 jakson aikana 70 % U_T 25/30 jakson aikana <5 % U_T 250/300 jakson aikana	Sähköverkkovirran laadun on oltava liikehuoneisto- tai sairaalakäyttöön sopivaa. Jos tämän tuotteen on toimittava jatkuvassa käytössä myös sähkökatkojen aikana, on suositeltavaa, että se saa virran UPS-virtalähteestä tai akusta. U_T tarkoittaa sähköverkkovirran jännitettä ennen testaustasoon siirtymistä.
Virran taajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	Virran taajuuden magneettisten kenttien on vastattava tasoltaan tyyppillistä liikehuoneisto- tai sairaalaympäristöä.
Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz – 80 Mhz 6 V ISM- ja amatööriradiokaistoilla	Kiinteiden lähettimien, kuten tukiasemien (radion, matkapuhelinten, langattomien puhelinten ja maaradioliikenteen, amatööriradioiden, AM- ja FM-radiolähetysten sekä tv-lähetysten tukiasemien) kentänvoimakkuuksia ei teoreettisesti voida ennustaa tarkasti. Jotta kiinteiden radiotaajuuslähettimien sähkömagneettista ympäristöä voitaisiin arvioida, asennuspaikalla pitäisi tehdä sähkömagneettinen mittaus. Jos mitattu kentän voimakkuus siinä tilassa, jossa tätä tuotetta käytetään, ylittää edellä mainitun hyväksyttävän radiotaajuutta koskevan vaatimustason, on tarkkailtava, että tuote toimii oikein. Jos tuote ei tunnu toimivan kunnolla, on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, esimerkiksi siirrettävä se toiseen paikkaan tai toiseen asentoon. Häiriöitä voi esiintyä seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä: 
Säteilyt radiotaajuus IEC 61000-4-3	10 V/m 80 Mhz – 2,7 GHz 385–5 785 MHz:n testitiedot häiriönsietokyvystä langattomia radiotaajuus- tietoliikennelaitteita vastaan viittaavat standardin IEC 60601-1-2:2014 taulukkoon 9	Kannettavaa ja liikuteltavaa radiotaajuista tietoliikennelaitteistoa ei saa käyttää alle 30 cm:n etäisyydellä tämän tuotteen mistään osasta (johdot mukaan lukien).


 Nämä ohjeet eivät välttämättä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettisen kentän etenemiseen vaikuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aikaansaama vaimentuminen ja heijastuminen.

9.3.1 Testitiedot häiriönsietokyvystä langattomia radiotaajuustietoliikennelaitteita vastaan

IEC 60601-1-2:2014 — taulukko 9

Testitaajuus (MHz)	Kaista ^{a)} (MHz)	Huolto ^{a)}	Modulaatio ^{b)}	Enimmäisteho (W)	Etäisyys (m)	Häiriönsieto- testitaso (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulssimodulaatio ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz:n poikkeama 1 kHz:n sini	2	0,3	28
710 745 788	704 - 787	LTE-kaista 13, 17	Pulssimodulaatio ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9

Testitaajuus (MHz)	Kaista ^{a)} (MHz)	Huolto ^{a)}	Modulaatio ^{b)}	Enimmäisteho (W)	Etäisyys (m)	Häiriönsieto-testitaso (V/m)
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-kaista 5	Pulssimodulaatio ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-kaista 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulssimodulaatio ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-kaista 7	Pulssimodulaatio ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulssimodulaatio ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9

 Jos häiriönsietotestitason saavuttaminen on välttämätöntä, lähettävän antennin ja lääkinällisen sähkölaitteen tai järjestelmän välistä etäisyyttä voidaan pienentää 1 m:iin. IEC 61000-4-3 sallii 1 m:n testietäisyyden.

a) Joihinkin palveluihin sisältyy vain maasatelliittiyhteystaajuudet.

b) Kantotaajuus moduloidaan käyttämällä 50 %:n hyötyajan neliöaaltosignaalia.

c) Vaihtoehtona FM-modulaatiolle voidaan käyttää 50 %:n pulssimodulaatiota 18 Hz:ssä, sillä vaikka se ei edustakaan varsinaista modulaatiota, se olisi pahin tapaus.

Invacare-jakelijat

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900
Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi



Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

1660460-D 2021-01-06



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®